

---

## **22 117 Alemán Lengua B3**

1<sup>er</sup> semestre

Personal docente: Doris Ensinger, Emmanuel Doerr

3 créditos teóricos, 3 de prácticas

---

### **PROGRAMA**

#### **Horarios lectivos:**

A la asignatura le corresponden 4 horas lectivas semanales.

El curso se imparte íntegramente en alemán; nivel exigido 'Oberstufe'.

#### **Objetivos docentes**

Durante el curso se profundizará en los contenidos temáticos anteriormente tratados durante el curso B2, el análisis de texto aplicado a la traducción y la producción de textos correspondientes al nivel 'Oberstufe'. Se tratarán ahora sobretodo textos argumentativos.

Cultura y sociedad alemanas (Landeskunde) , con especial énfasis en la actualidad alemana, será otro aspecto relevante del curso.

A final de curso, los estudiantes deben ser capaces de analizar y determinar las convenciones textuales y lingüísticas de determinados géneros y registros. En cuanto a los conocimientos activos y las habilidades lingüísticas se intenta llegar a una mayor corrección de gramática y a una mayor riqueza idiomática, tanto al nivel escrito como en la expresión oral.

#### **Contenidos**

- Lectura, comprensión y análisis de texto (Lektüre, Textverständnis und Textanalyse)
- Síntesis y producción escrita (Textwiedergabe und Textproduktion)
- Cultura y sociedad alemanas (Landeskunde)

#### **Lectura, comprensión y análisis de texto**

Se analizarán, en vista a los aspectos relevantes para la traducción, determinados textos periodísticos (especialmente los tipos de comentario sobre temas actuales), ensayos y textos literarios o especializados, teniendo en cuenta sus rasgos lingüísticos y funcionales, sus cuestiones de contenido (actualidad, cultura y sociedad).

#### **Síntesis y producción escrita**

Partiendo de los criterios elaborados en clase, se practicarán la síntesis y el resumen comentado de textos o materiales audiovisuales. En determinadas temáticas se pondrá énfasis en la elaboración individual de comentarios razonados para el perfeccionamiento de la expresión. Durante el curso, se cuidará especialmente el dominio de los registros y estilos adecuados según función y género de texto.

#### **Cultura y sociedad alemanas**

En base de la asignatura 'Seminario Lengua B', se tratarán aspectos actuales de la realidad político-social alemana con una relevancia destacada y de un marcado contenido cultural. Los estudiantes podrán hacer exposiciones orales en determinados temas, que serán computados para la evaluación final del curso.

#### **Lectura obligatoria**

Se tendrá que leer por lo menos un libro de la lista proporcionada a principios de curso y se deberá presentar un trabajo escrito a final del curso (Schriftliche Hausarbeit).

## **Evaluación**

Para la evaluación general se considerará también especialmente la participación activa en clase. La nota final se computará en base de las notas parciales correspondientes:

1. El trabajo escrito (Schriftliche Hausarbeit) sobre la lectura obligatoria se contabilizará con el 30% de la nota final.
2. El examen escrito al final de semestre será contabilizado con el 40% de la nota final. Constará de un resumen de texto y de un comentario razonado sobre la problemática del texto. Duración: 2,5 horas.
3. El examen oral se contabilizará con el 30% de la nota final y será de una duración de 20 minutos, durante los que se efectuarán:
  - I. Un resumen oral comentado sobre un texto y un breve análisis de los elementos característicos de índole lingüística y cultural.
  - II. Un comentario sobre el trabajo escrito (Schriftliche Hausarbeit),
  - III. Una exposición preparada del estudiante sobre uno de los temas teóricos tratados en el curso, entre los que el estudiante podrá escoger.

Se evaluará sobre todo la expresión oral del estudiante.